

Window on Economic Statistics of Qatar

10th Issue : Quarter 3, 2014



وزارة التخطيط التنموي والإحصاء
Ministry of Development Planning and Statistics

نافذة على الإحصاءات الإقتصادية لدولة قطر

العدد العاشر : الفصل الثالث ٢٠١٤



January 2015

يناير ٢٠١٥



وزارة التخطيط التنموي والإحصاء
Ministry of Development Planning and Statistics

نافذة على الإحصاءات الاقتصادية لدولة قطر **Window on Economic Statistics of Qatar**



Preface

تمهيد

This is the tenth issue of the quarterly publication, "Window on Economic Statistics of Qatar", covering data relating to the third quarter (Q3) 2014.

The main objective of the publication is to provide our users: government, businesses, students, researchers, and the public at large, the latest information on the economic performance of the country.

In order to respond to the increasing demand for short term statistics from a diverse range of users, it was deemed necessary to assemble all the latest information on the economy, in a single handy document.

This report is a translation into action of two of our strategic goals:

1. To satisfy user needs for quality statistical information in support of evidence-based policy formulation and to monitor development progress adhering to best international practices.
2. To raise statistical literacy and promote correct use of statistics in the country.

We do hope that the content of this report proves useful to a wide range of users. We depend on the cooperation of our data suppliers and sources to produce good quality indicators and aggregates. The quality of the official statistics depends to a great extent on the quality of the information provided to us. We would like to take this opportunity and extend our thanks and gratitude to all those who are regularly supplying us with information.

Dr. Saleh Bin Mohammed Al-Nabit
Minister of Development Planning and Statistics

هذا هو العدد العاشر من المنشور الفصلي "نافذة على الإحصاءات الاقتصادية لدولة قطر" وهو يغطي بيانات الفصل الثالث لسنة 2014 .

الهدف الرئيسي لهذا المنشور هو تزويد كافة مستخدمي بياناتنا من جهات حكومية ومؤسسات تجارية وطلاب وباحثين والجمهور بوجه عام بأحدث المعلومات حول الأداء الاقتصادي للدولة.

ومن أجل الاستجابة للطلب المتنامي على الإحصاءات قصيرة المدى من قبل مجموعة متنوعة من مستخدمي البيانات، ارتأينا ضرورة تجميع كافة المعلومات الحديثة المتعلقة بالاقتصاد في وثيقة واحدة في متناول اليد.

ويُعد هذا المنشور ترجمة عملية لإثنين من أهم أهدافنا الاستراتيجية:

1. تلبية احتياجات المستخدم في الحصول على المعلومات الإحصائية ذات الجودة العالية لدعم صياغة السياسات المبنية على الأدلة، ورصد التقدم المحرز ملتزمين في ذلك بأفضل الممارسات على المستوى الدولي .
2. الارتقاء بالمعرفة الإحصائية وتشجيع الاستخدام السليم للإحصاءات في البلاد .

إننا نأمل أن تكون محتويات هذا التقرير مفيدة لمجموعة واسعة من مستخدمي البيانات. ونحن نعتمد على التعاون والعمل سوياً مع مصادر ومزودي البيانات في إصدار مؤشرات ومجاميع ذات نوعية جيدة ، مع الأخذ بالاعتبار أن جودة الإحصاءات الرسمية تعتمد الى حد كبير على نوعية وجودة البيانات التي يتم تزويدنا بها. كما نود اغتنام هذه الفرصة لتقديم الشكر والامتنان لكافة الجهات التي تزودنا بالمعلومات بصورة منتظمة.

د. صالح بن محمد النابت
وزير التخطيط التنموي والإحصاء



وزارة التخطيط التنموي والإحصاء
Ministry of Development Planning and Statistics

نافذة على الإحصاءات الاقتصادية لدولة قطر Window on Economic Statistics of Qatar



وزارة التخطيط التنموي والإحصاء Ministry of Development Planning and Statistics

"Window on Economic Statistics of Qatar" is a statistical publication of the Ministry of Development Planning and Statistics, distributed on complimentary basis without any liability arising from any use of the information contained.

"نافذة على الإحصاءات الاقتصادية لدولة قطر" كتيب إحصائي تصدره وزارة التخطيط التنموي والإحصاء، ويوزع مجاناً دون أدنى مسؤولية ناتجة عن استخدام البيانات الواردة فيه.

This publication can be downloaded from: يمكن تحميل هذا الكتيب من الموقع

www.qsa.gov.qa or www.mdps.gov.qa



Contents	المحتويات
	رقم الصفحة Page No.
Preface	تمهيد
Introduction	مقدمة
Part 1: Dashboard and Main Macro-Economic Indicators.	الجزء الأول : لوحة البيانات الرئيسية وأهم مؤشرات الاقتصاد الكلي.
Part 2: Analysis of Latest Statistics on Quarterly GDP, Prices and Foreign Merchandise Trade.	الجزء الثاني : تحليل أحدث الإحصاءات الفصلية حول الناتج المحلي الإجمالي والأسعار والتجارة الخارجية السلعية.
Part 3:Rebasing of the Consumer Price Index (CPI) from year 2007 to year 2013.	الجزء الثالث : تغيير سنة الأساس للرقم القياسي لأسعار المستهلك من 2007 إلى 2013



Introduction

Official statistics are increasingly being recognized as a strategic tool for development, and are being widely used by all types of users, in particular, by policy- decision makers for monitoring purposes as well as for evidence-based decisions. In order to respond to the growing demand for data on national accounts, foreign trade and prices, the Economic Statistics Department (ESD) has, as from October 2012, started the publication of a new report entitled " *Window on Economic Statistics of Qatar*". This report will be published on a quarterly basis, with a lag of four months following the reference quarter.

The main objective of this quarterly publication is to collate in one document all the latest statistics relating to key economic variables, and with the help of graphs and charts, to inform all of the most recent development taking place at the total economy level and at the sectorial level. Data are presented in a clear and user- friendly way to enable better interpretation and better understanding.

There is a range of economic indicators that can be used to feel the pulse of the economy in terms of evolution and growth. Some of the indicators that are most closely watched and used are:

1. GDP growth rate in volume terms.
2. Price trends as measured by the CPI.
3. Current account balance as % of GDP.
4. Government fiscal balance.

مقدمة

تعتبر الإحصاءات الرسمية وعلى نحو متزايد، أداة استراتيجية للتنمية حيث يجري استخدامها على نطاق واسع من قبل جميع أنواع المستخدمين ولا سيما صانعو السياسات والقرارات بهدف الرصد والمتابعة فضلاً عن إتخاذ القرارات القائمة على الأدلة . وفي إطار الاستجابة للطلب المتزايد على بيانات الحسابات القومية والتجارة الخارجية والأسعار، شرعت إدارة الإحصاءات الاقتصادية في نشر تقرير جديد بعنوان "نافذة على الإحصاءات الاقتصادية لدولة قطر " ابتداءً من أكتوبر 2012 . ويُنشر هذا التقرير على أساس فصلي، ويصدر بعد أربعة أشهر من الفصل المرجعي .

يتمثل الهدف الرئيسي من هذا المنشور الفصلي في تجميع أحدث الإحصاءات المتعلقة بالمتغيرات الاقتصادية الرئيسية لتأتي مدعمة بالرسوم البيانية لإيضاح كافة التطورات الجارية على مستوى الاقتصاد الكلي وكذلك على المستوى القطاعي . وتعرض البيانات بطريقة واضحة وسهلة الاستخدام لتمكين المستخدمين للوصول الى تفسير وفهم أفضل للبيانات.

هنالك مجموعة من المؤشرات الاقتصادية التي يمكن إستخدامها لجس نبض الاقتصاد من حيث التطور والنمو كما و إن بعض المؤشرات التي يتم مراقبتها وإستخدامها عن قرب تتمثل في:

1. معدل نمو الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي .
2. توجهات الأسعار قياساً على مؤشر أسعار المستهلك .
3. ميزان الحساب الجاري كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي .
4. ميزان مالية الحكومة .



Layout of Report

المخطط العام للتقرير

The Report contains three parts:

- Part 1 contains a Dashboard and tables on selected macro- economic aggregates and indicators.
- Part 2 presents an analysis of the latest statistics published by the Economic Statistics Department (ESD).
- Part 3 contains article(s) on selected themes(s) and topics(s).

- يحتوي هذا التقرير على ثلاثة أجزاء :
- الجزء الأول ويحتوي على لوحة معلومات وجداول لمجاميع و مؤشرات مختارة حول الاقتصاد الكلي.
 - الجزء الثاني ويقدم تحليلا لأحدث الإحصاءات التي قامت بنشرها إدارة الإحصاءات الاقتصادية.
 - الجزء الثالث ويتضمن مقالة (أو مقالات) حول موضوع (أو مواضيع) مختارة.

Status of Data

وضعية البيانات

In order to balance timeliness and quality, statistics relating to the latest period are often estimated using some assumptions. "Preliminary" is used to describe the first released version of a series, and "Provisional", to describe subsequent versions prior to the final amendment. Users should take note of the status of the data which could be either : "Preliminary", "Revised " or "Final".

من أجل تحقيق التوازن بين حسن التوقيت والنوعية فإنه عادة ما يتم تقدير الإحصاءات المتعلقة بأخر فترة عن طريق بعض الافتراضات. ويتم إصدارها في بادئ الأمر في صيغة تقديرية يتم الإشارة إليها كتقديرات أولية وتستخدم لوصف البيانات حال إصدارها و من ثم يشار إليها كبيانات معدلة وهي تصف البيانات بعد مراجعتها وتعديلها في ضوء أي معلومات إضافية وجديدة وصولاً إلى البيانات الأخيرة وهي التنقيح النهائي. يتوجب على المستخدمين اتخاذ الحيطة فيما يتعلق بحالة و وضعية البيانات حيث أنها يمكن أن تكون "تقديرات أولية " أو " مراجعة " أو " تقديرات نهائية"

الجزء الأول : لوحة البيانات الرئيسية وأهم مؤشرات الاقتصاد الكلي

Part 1: Dashboard and Main Macro-Economic Indicators

جدول 1 : لوحة البيانات الرئيسية* : أداء الاقتصاد القطري مقارنة مع المناطق الأخرى للأعوام 2011-2013

Table 1: Dashboard: Qatar Economic Performance Compared With Other Regions, 2011-2013

Grouping Regional	نمو الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي % Rate Real GDP Growth			معدل التضخم** Inflation Rate (%) **			ميزان الحساب الجاري كنسبة إلى الناتج المحلي الإجمالي Current Account Balance % of GDP			المجموعات الإقليمية
	2011	2012	2013	2011	2012	2013	2011	2012	2013	
Qatar	13.0	6.0	6.3	1.9	1.9	3.1	30.6	32.6	30.8	قطر
World	4.1	3.4	3.3	5.2	4.2	3.9	n/a	n/a	n/a	العالم
Advanced Economies	1.7	1.2	1.4	2.7	2.0	1.4	-0.2	-0.1	0.4	الاقتصاديات المتقدمة
Emerging Markets and Developing economies	6.2	5.1	4.7	7.3	6.1	5.9	1.6	1.4	0.8	الاقتصاديات الناشئة والنامية
Emerging and Developing Central and Eastern Europe	5.5	1.4	2.8	5.4	5.9	4.2	-6.4	-4.6	-3.9	الاقتصاديات الناشئة والنامية وسط وشرق أوروبا
Emerging and Developing Asia	7.7	6.7	6.6	6.5	4.7	4.7	0.9	1.0	1.0	الاقتصاديات الناشئة والنامية للدول الآسيوية
Latin America and the Caribbean	4.5	2.9	2.7	6.8	6.1	7.1	-1.4	-1.9	-2.7	أمريكا اللاتينية و الكاريبي
Middle East and North Africa	4.5	4.8	2.3	8.6	9.6	9.2	14.2	13.8	10.9	الشرق الأوسط وشمال أفريقيا
Sub-Saharan Africa	5.1	4.4	5.1	9.5	9.3	6.6	-0.7	-2.0	-2.4	أفريقيا جنوب الصحراء

** For Qatar, this is the annual average change in CPI.

Sources: IMF World Economic Outlook, October 2014 and Ministry of Development Planning and Statistics (MDPS)

n/a not applicable

** بالنسبة لقطر هو متوسط معدل التغير السنوي لمؤشر اسعار المستهلك .

المصادر: صندوق النقد الدولي ، آفاق الاقتصاد العالمي، أكتوبر 2014، وزارة التخطيط التنموي والإحصاء (MDPS)

n/a = لا ينطبق



Table 2 : Quarterly Main Macro-Economic Indicators, 2013-2014 (Q3)

جدول 2 : مؤشرات الاقتصاد الكلي الرئيسية الفصلية 2013- 2014 (الربع الثالث)

Details	Unit	2013				2014			الوحدة	التفاصيل	
		Q1	Q2	Q3	Q4	Q1*	Q2*	Q3**			
National accounts and Prices											
الحسابات القومية والأسعار											
1	GDP at current prices	Mn QR	186,654	177,830	185,433	189,858	193,881	189,654	193,080	مليون ر.ق	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الجارية
2	GVA Mining and Quarrying at current prices	Mn QR	106,564	95,957	99,530	100,274	103,176	96,722	95,263	مليون ر.ق	إجمالي القيمة المضافة للقطاع التعديني بالأسعار الجارية
3	GVA Non- Mining at current prices	Mn QR	80,090	81,874	85,904	89,584	90,705	92,932	97,817	مليون ر.ق	إجمالي القيمة المضافة للقطاع غير التعديني بالأسعار الجارية
4	GDP nominal (Y-o-Y) percentage change	%	7.7	5.6	7.4	6.4	3.9	6.6	4.1	%	التغير النسبي السنوي للناتج المحلي الإجمالي الاسمي
5	Real GDP (Y-o-Y) growth rate	%	6.1	6.5	6.8	5.9	6.2	5.7	6.0	%	معدل النمو السنوي للناتج المحلي الإجمالي الحقيقي
6	Real GVA of Mining and Quarrying Sector (Y-o-Y) growth rate	%	0.8	-0.3	1.4	-1.1	-2.3	-2.2	-2.8	%	معدل النمو الحقيقي لإجمالي القيمة المضافة في القطاع التعديني
7	Real GVA of Non-Mining Sectors (Y-o-Y) growth rate	%	10.4	11.8	10.8	11.0	12.4	11.3	12.0	%	معدل النمو السنوي الحقيقي لإجمالي القيمة المضافة في القطاع غير التعديني
8	CPI (2007=100)		113.5	114.1	114.6	115.5	116.4	117.6	118.6		الرقم القياسي لأسعار المستهلك (100 = 2007)
9	CPI (Y-o-Y) Percentage change	%	3.4	3.5	2.9	2.8	2.6	3.0	3.5	%	التغير النسبي السنوي لأسعار المستهلك
10	PPI (2006=100)		177.0	166.2	168.6	173.0	177.0	170.5	163.2		الرقم القياسي لأسعار المنتج (100 = 2006)
11	PPI (Y-o-Y) Percentage change	%	-0.3	-2.2	1.8	1.6	0.0	2.6	-3.3	%	التغير النسبي السنوي في أسعار المنتج
12	GDP Deflator (Y-o-Y) Percentage change	%	1.5	-0.8	0.6	0.5	-2.2	0.9	2.0	%	التغير النسبي السنوي لمكتمش الناتج المحلي الإجمالي

*Revised ** Preliminary
Numbers may not add to totals due to rounding.

*مراجعة ** ارقام أولية
الارقام قد لا تتفق مع المجاميع بسبب تدوير الارقام



Table 2 (cont.) : Quarterly Main Macro-Economic Indicators, 2013-2014 (Q3) **جدول 2 (تابع) : مؤشرات الاقتصاد الكلي الرئيسية الفصلية 2013-2014 (الربع الثالث)**

Details	Unit	2013				2014			الوحدة	التفاصيل	
		Q1	Q2	Q3	Q4	Q1*	Q2*	Q3**			
Public Finance (January-December)										المالية العامة (يناير- ديسمبر)	
13	Government Revenue	Mn QR	79,585	17,081	101,398	145,994	82,167	117,798	n.a	مليون ر.ق	الإيرادات الحكومية
14	Government Expenditure	Mn QR	64,582	41,519	51,721	46,837	91,585	38,785	n.a	مليون ر.ق	الإنفاق الحكومي
15	Fiscal Balance	Mn QR	15,003	-24,438	49,677	99,157	-9,418	79,013	n.a	مليون ر.ق	الميزان المالي
16	Fiscal Balance as % GDP	%	8.0	-13.7	26.8	52.2	-4.9	41.7	n.a	%	نسبة الميزان المالي إلى الناتج المحلي الإجمالي
Balance of Payments										ميزان المدفوعات	
17	Exports of Goods (fob)	Mn QR	131,266	122,270	123,976	120,938	133,834	122,922	119,053	مليون ر.ق	صادرات السلع والخدمات(فوب)
18	Imports of Goods (fob)	Mn QR	28,316	28,373	29,201	28,678	28,863	28,334	28,657	مليون ر.ق	واردات السلع والخدمات (فوب)
19	Trade Balance of Goods (17-18)	Mn QR	102,950	93,897	94,775	92,260	104,971	94,588	90,396	مليون ر.ق	الميزان التجاري (17-18)
20	Current Account Balance (CAB)	Mn QR	67,844	56,099	52,692	51,181	62,650	54,064	46,357	مليون ر.ق	الحساب الجاري
21	CAB as % GDP	%	36.3	31.5	28.4	27.0	32.3	28.5	24.0	%	نسبة الحساب الجاري إلى الناتج المحلي الإجمالي
22	Change in Reserves (negative means Increase)	Mn QR	-18,964	7,787	-12,111	-9,706	6,194	-6,575	6,550	مليون ر.ق	التغيير في الاحتياطيات (السالبة يعني زيادة)

*Revised ** Preliminary
Numbers may not add to totals due to rounding.

* مراجعة ** أرقام أولية
الأرقام قد لا تتفق مع المجاميع بسبب تدوير الأرقام



جدول 2 (تابع) : مؤشرات الاقتصاد الكلي الرئيسية الفصلية 2013- 2014 (الربع الثالث)
Table 2 (cont.) : Quarterly Main Macro-Economic Indicators, 2013-2014 (Q3)

Details	Unit	2013				2014			الوحدة	التفاصيل	
		Q1	Q2	Q3	Q4	Q1*	Q2*	Q3**			
المؤشرات المالية											
23	Money supply (M1)	Mn QR	99,326	110,742	110,340	105,931	117,653	127,258	119,148	مليون ر.ق.	عرض النقد (م1)
24	M1 (Q-o-Q) percentage change	%	9.2	11.5	-0.4	-4.0	11.1	8.2	-6.4	%	التغيير النسبي الفصلي م1
25	Total commercial banks credits	Mn QR	478,284	497,770	509,404	533,075	547,717	553,798	572,502	مليون ر.ق.	إجمالي ائتمان البنوك التجارية
26	Total commercial bank deposits	Mn QR	444,944	494,432	497,800	514,804	550,048	558,245	560,378	مليون ر.ق.	إجمالي ودائع البنوك التجارية
27	Number of companies listed on Qatar Exchange (QE)	No.	42	42	42	42	43	43	43	عدد	عدد الشركات المدرجة في بورصة قطر
28	Qatar Exchange Index (QEI)		8,578	9,276	9,608	10,380	11,640	11,489	13,728		مؤشر بورصة قطر
29	QEI (Q-o-Q) percentage change	%	2.6	8.1	3.6	8.0	12.1	-1.3	19.5	%	التغيير النسبي الفصلي لمؤشر برصة قطر
30	Market capitalization	Mn QR	469,528	510,993	524,053	555,606	650,370	632,233	736,070	مليون ر.ق.	القيمة السوقية للأسهم المدرجة في السوق

*Revised ** Preliminary
Numbers may not add to totals due to rounding.
Y-o-Y change over corresponding quarter previous year.
Q-o-Q change over previous quarter.

Sources: Qatar Central Bank (QCB), Quarterly Statistical Bulletin, December 2014
Ministry of Development Planning and statistics (MDPS)

* مراجعة ** ارقام اولية
الارقام قد لا تتفق مع المجاميع بسبب تدوير الارقام
التغيير السنوي يشير إلى التغيير مقارنة بالفترة المناظرة من السنة السابقة .
التغيير الفصلي يشير إلى التغيير مقارنة بالفصل السابق .
المصادر : مصرف قطر المركزي ، نشرة الإحصاءات الفصلية . ديسمبر 2014
وزارة التخطيط التنموي والإحصاء



وزارة التخطيط التنموي والإحصاء
Ministry of Economic Planning and Statistics

نافذة على الإحصاءات الاقتصادية لدولة قطر
Window on Economic Statistics of Qatar

Table 3 : Annual Main Macro-Economic Indicators 2007-2013

جدول 3 : المؤشرات السنوية الرئيسية للاقتصاد الكلي 2007 - 2013

Details	Unit	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013*	الوحدة	التفاصيل	
National accounts and Prices											
الحسابات القومية والأسعار											
1	Gross Domestic Product (GDP) current prices	Mn QR	290,152	419,583	355,986	455,445	618,089	692,655	739,776	مليون ر.ق	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الجارية
2	Net primary income from abroad	Mn QR	-15,430	-24,614	-34,262	-47,115	-48,307	-44,134	-41,224	مليون ر.ق	صافي الدخل الأولي من الخارج
3	Gross National Income (GNI) (1+2)	Mn QR	274,721	394,968	321,724	408,330	569,782	648,521	698,552	مليون ر.ق	الدخل القومي الإجمالي
4	Net current transfers from abroad	Mn QR	-13,779	-18,270	-21,247	-41,362	-46,048	-51,170	-55,493	مليون ر.ق	صافي التحويلات الجارية من الخارج
5	Gross National Disposable Income (GNDI) (3+4)	Mn QR	260,943	376,699	300,477	366,968	523,734	597,351	643,059	مليون ر.ق	إجمالي الدخل القومي المتاح
6	Population (mid-year)	No.	1,226,210	1,448,479	1,638,626	1,715,098	1,732,717	1,832,903	2,003,700	عدد	السكان منتصف العام
7	GDP per capita (1/6)	000 QR	237	290	217	266	357	378	369	الف ر.ق	نصيب الفرد من الناتج المحلي الإجمالي
8	Final consumption expenditure	Mn QR	85,719	107,372	124,275	137,335	156,913	177,210	197,134	مليون ر.ق	الإنفاق الاستهلاكي النهائي
9	Household consumption	Mn QR	49,729	64,676	68,623	73,646	79,906	87,682	98,874	مليون ر.ق	الاستهلاك العائلي
10	Government consumption	Mn QR	35,990	42,696	55,652	63,689	77,007	89,527	98,260	مليون ر.ق	الاستهلاك الحكومي
11	Gross Capital Formation (GFC)	Mn QR	133,518	172,524	152,946	143,011	177,621	194,347	218,109	مليون ر.ق	إجمالي التكوين الرأسمالي
12	Gross Domestic Saving (GDS) (1-8)	Mn QR	204,433	312,211	231,711	318,110	461,176	515,445	542,642	مليون ر.ق	الإدخار المحلي الإجمالي
13	Gross National Saving (GNS) (5-8)	Mn QR	175,224	269,327	176,202	229,633	366,821	420,141	445,925	مليون ر.ق	الإدخار القومي الإجمالي
14	GDP Growth Rate (Real)	%	18.0	17.7	12.0	16.7	13.0	6.0	6.3	%	معدل نمو الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي
15	Growth rate Mining Sector	%	13.8	13.2	4.5	28.9	15.6	1.3	0.2	%	معدل نمو القطاع التعدين
16	Growth rate Non-Mining Sector	%	21.6	21.3	17.6	8.6	10.9	10.0	11.0	%	معدل نمو القطاع غير التعدين
17	Investment Rate (GFC as % GDP)	%	46.0	41.1	43.0	31.4	28.7	28.1	29.5	%	معدل الاستثمار (نسبة التكوين الرأسمالي الإجمالي إلى الناتج المحلي الإجمالي)
18	Saving Rate (GNS as % GDP)	%	60.4	64.2	49.5	50.4	59.3	60.7	60.3	%	معدل الإدخار
19	CPI (2007=100)		100.0	115.2	109.5	106.9	108.9	111.0	114.4		الرقم القياسي لأسعار المستهلك

* Preliminary

Sources: Qatar Central Bank Quarterly Statistics Bulletin September 2014 and Ministry of Development Planning and Statistics (MDPS).

* أرقام أولي
المصدر: مصرف قطر المركزي - نشرة الإحصاءات الفصلية سبتمبر 2014، ووزارة التخطيط التنموي والإحصاء

Table 3 (cont.) : Annual Main Macro-Economic Indicators 2007-2013

جدول 3 (تابع) : المؤشرات السنوية الرئيسية للاقتصاد الكلي 2007 - 2013

Details	Unit	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013*	الوحدة	التفاصيل	
National accounts and Prices											
الحسابات القومية والأسعار											
20	CPI-Inflation rate	%	13.6	15.2	-4.9	-2.4	1.9	1.9	3.1	%	الرقم القياسي - معدل التضخم
21	PPI (2006=100)		111.2	149.1	99.9	119.0	160.2	170.8	171.2		الرقم القياسي لأسعار المنتج (2006 = 100)
22	PPI (year-on-year) change	%	11.2	34.1	-33.0	19.2	34.6	6.6	0.2	%	التغير السنوي في أسعار المنتج
23	GDP deflator (year-on-year) change	%	11.0	22.9	-24.2	9.6	20.1	5.4	0.1	%	التغير السنوي لمكش الناتج المحلي الإجمالي
Public Finance (January-December)											
المالية العامة (يناير - ديسمبر)											
24	Government Revenue	Mn QR	117,850	136,278	142,989	142,774	206,711	251,859	344,058	مليون رقب	الإيرادات الحكومية
25	Government Expenditure	Mn QR	84,900	97,422	94,331	120,223	174,961	158,342	204,659	مليون رقب	الإنفاق الحكومي
26	Fiscal Balance (24-25)	Mn QR	32,950	38,856	48,658	22,551	31,750	93,517	139,399		الميزان المالي
Balance of Payments											
ميزان المدفوعات											
27	Exports (goods and services)	Mn QR	174,896	257,466	182,034	283,232	442,960	520,120	539,123	مليون رقب	صادرات (سلع وخدمات)
28	Imports (goods and services)	Mn QR	103,981	117,779	103,269	108,171	159,405	199,084	214,590	مليون رقب	واردات (سلع وخدمات)
29	Trade Balance (27-28)	Mn QR	70,915	139,688	78,764	175,099	283,555	321,036	321,036	مليون رقب	الميزان التجاري (27-28)
30	Current Account balance	Mn QR	41,706	96,804	23,255	86,622	189,200	225,794	227,816	مليون رقب	ميزان الحساب الجاري
31	Overall Balance of Payments	Mn QR	14,145	1,623	30,258	44,393	52,211	58,529	32,994	مليون رقب	ميزان المدفوعات
Financial Indicators											
المؤشرات المالية											
32	Growth rate of Money supply(M1)	%	21.6	24.9	4.4	28.7	19.8	11.1	16.5	%	معدل نمو عرض النقد
33	Credits to private sector	Mn QR	110,427	160,218	177,459	190,862	227,525	258,332	293,330	مليون رقب	الائتمان للقطاع الخاص
34	Total Deposits	Mn QR	162,841	198,050	224,840	277,107	343,777	417,337	514,804	مليون رقب	إجمالي الودائع
35	Securities Market (QE) Index		9,580	6,886	6,959	8,682	8,779	8,359	10,380		مؤشر سوق الأوراق المالية (بورصة قطر)
36	Market capitalization	Mn QR	347,695	279,038	320,081	450,203	457,352	459,884	555,606	مليون رقب	القيمة السوقية للأسهم المدرجة في السوق

*Preliminary

Sources: Qatar Central Bank Quarterly Statistics Bulletin September 2014 and Ministry of Development Planning and Statistics (MDPS).

* أرقام أولية
المصدر: مصرف قطر المركزي - نشرة الإحصاءات الفصلية سبتمبر 2014، ووزارة التخطيط التنموي والإحصاء



Table 4: Overview of Balance of Payments 2008 – 2013

Values: Million Q.R

جدول 4: نظرة عامة على ميزان المدفوعات 2008 - 2013
القيمة : مليون ريال قطري

Details	2008	2009	2010	2011	2012	2013	التفاصيل
A - Current Account	96,804	23,255	86,622	189,200	225,794	227,818	أ - الحساب الجاري
Goods	153,507	93,019	196,099	318,037	372,000	383,882	السلع
Exports (F. O. B.)	244,999	174,745	272,309	416,047	484,065	498,450	الصادرات (فوب)
Imports (F. O. B.)	-91,492	-81,726	-76,210	-98,010	-112,065	-114,568	الواردات (فوب)
Services	-13,819	-14,255	-21,000	-34,482	-50,902	-59,347	الخدمات
Services (Credit)	12,468	7,288	10,961	26,913	36,117	40,675	الخدمات (دائن)
Travel	529	650	2,124	4,257	10,400	12,581	سفر
Transportation	7,259	5,765	6,378	14,300	17,004	20,402	نقل
Others	4,680	873	2,459	8,356	8,713	7,692	أخرى
Services (Debit)	-26,287	-21,543	-31,961	-61,395	-87,019	-100,022	الخدمات (مدين)
Travel	-5,288	-1,752	-1,959	-6,579	-20,560	-24,082	سفر
Transportation	-12,281	-14,195	-20,960	-35,837	-35,991	-37,294	نقل
Others	-8,718	-5,596	-9,042	-18,979	-30,468	-38,646	أخرى



Table 4 (cont.): Overview of Balance of Payments 2008 - 2013
Values: Million Q.R

جدول 4 (تابع) : نظرة عامة على ميزان المدفوعات 2008 - 2013
القيمة : مليون ريال قطري

Details	2008	2009	2010	2011	2012	2013	التفاصيل
Income	-24,614	-34,262	-47,115	-48,307	-44,134	-41,224	الدخل
Income (Credit)	5,646	3,594	8,698	22,445	23,726	23,264	الدخل (دائن)
Compensation of employees	21	44	0	0	0	0	تعويضات العاملين
Investment income	5,625	3,550	8,698	22,445	23,726	23,264	دخل الاستثمار
Income (Debit)	-30,260	-37,856	-55,813	-70,752	-67,860	-64,488	الدخل (مدين)
Compensation of employees	-247	-326	-380	-475	-473	-513	تعويضات العاملين
Investment income	-30,013	-37,530	-55,433	-70,277	-67,387	-63,975	دخل الاستثمار
Current Transfers	-18,270	-21,247	-41,362	-46,048	-51,170	-55,493	التحويلات الجارية
Credit	12,402	7,913	14,651	6,498	7,172	4,064	دائن
Debit	-30,672	-29,160	-56,013	-52,546	-58,342	-59,557	مدين
of which workers' remittance	-19,546	-25,827	-29,577	-37,543	-37,430	-40,550	منها تحويلات العاملين
B. Capital & Financial Account	-87,308	2,197	-38,868	-227,805	-161,611	-198,370	ب - الحساب الرأسمالي والمالي
Capital Account	-4,949	-6,538	-7,489	-13,121	-22,240	-17,403	الحساب الرأسمالي
Financial Account	-82,359	8,735	-31,379	-214,684	-139,371	-180,967	الحساب المالي
Direct Investment	N/A	N/A	N/A	-22,256	-5,508	-32,257	الاستثمار المباشر
Abroad	N/A	N/A	N/A	-21,940	-6,698	-29,198	في الخارج
In Qatar	N/A	N/A	N/A	-316	1,190	-3,059	في قطر



Table 4 (cont.): Overview of Balance of Payments 2008 - 2013

جدول 4(تابع) : نظرة عامة على ميزان المدفوعات 2008 - 2013

Values: Million Q.R

القيمة : مليون ريال قطري

Details	2008	2009	2010	2011	2012	2013	التفاصيل
Portfolio Investment	N/A	N/A	N/A	-68,872	10,190	-52,089	محافظ الاستثمار
Assets	N/A	N/A	N/A	-62,501	-27,698	-59,828	الأصول
Liabilities	N/A	N/A	N/A	-6,371	37,888	7,739	الخصوم
Financial Derivatives, net	N/A	N/A	N/A	5,767	-5,615	2,702	المشتقات المالية ، صافي
Other Investment	N/A	N/A	N/A	-129,323	-138,438	-99,323	استثمارات أخرى
Assets	N/A	N/A	N/A	-150,471	-134,414	-63,169	الأصول
Liabilities	N/A	N/A	N/A	21,148	-4,024	-36,154	الخصوم
C. Net Errors & Omissions	-7,873	4,806	-3,361	-13,605	-5,653	3,546	ج - صافي السهو والخطأ
D. Overall Balance	-1,623	30,258	44,393	-52,210	58,530	32,994	د - وفر أو عجز ميزان المدفوعات
E. Change in Reserves (Increase -)	1,623	-30,258	-44,393	52,210	-58,530	-32,994	هـ - التغير في الاحتياطات(الزيادة -)



Table 5 : Quarterly Balance of Payments, 2013-2014 (Q3)

Values: Million Q.R

جدول 5: ميزان المدفوعات الفصلي 2013-2014 (الفصل الثالث)

القيمة : مليون ريال قطري

Details	2013				2014*			التفاصيل
	Q1	Q2	Q3**	Q4	Q1**	Q2**	Q3*	
A - Current Account	67,844	56,099	52,693	51,181	63,079	52,728	46,357	أ - الحساب الجاري
Goods	102,950	93,897	94,775	92,260	104,971	94,588	90,396	السلع
Exports (F. O. B.)	131,266	122,270	123,976	120,938	133,834	122,922	119,053	الصادرات (فوب)
Imports (F. O. B.)	-28,316	-28,373	-29,201	-28,678	-28,863	-28,334	-28,657	الواردات (فوب)
Services	-14,253	-14,911	-15,244	-14,940	-17,880	-18,079	-18,068	الخدمات
Services (Credit)	9,885	9,620	10,356	10,813	12,623	11,826	-12,539	الخدمات (دائنين)
Travel	2,956	2,943	3,279	3,403	4,578	3,800	4,167	سفر
Transportation	5,445	4,652	4,791	5,513	5,909	5,704	6,305	نقل
Others	1,484	2,025	2,287	1,897	2,136	2,322	2,067	أخرى
Services (Debit)	-24,138	-24,531	-25,600	-25,753	-30,503	-29,905	-30,607	الخدمات (مدين)
Travel	-4,853	-6,219	-6,894	-6,116	-7,925	-7,292	-8,654	السفر
Transportation	-9,925	-9,229	-9,081	-9,059	-11,452	-11,656	-11,339	النقل
Others	-9,360	-9,083	-9,625	-10,578	-11,126	-10,957	-10,614	أخرى

*Preliminary

**Revised

* ارقام أولية.

** مراجعة.



جدول 5(تابع): ميزان المدفوعات الفصلي 2013-2014 (الفصل الثالث) Table 5(cont.): Quarterly Balance of Payments, 2013-2014 (Q3)
القيمة : مليون ريال قطري Values: Million Q.R

Details	2013				2014			التفاصيل
	Q1	Q2	Q3**	Q4	Q1	Q2**	Q3*	
Income	-9,505	-8,618	-11,072	-12,029	-8,798	-7,213	-9,918	الدخل
Income (Credit)	7,548	7,064	4,780	3,872	8,575	8,171	5,070	الدخل (دائن)
Compensation of employees	0	0	0	0	0	0	0	تعويضات العاملين
Investment income	7,548	7,064	4,780	3,872	8,575	8,177	5,070	دخل الاستثمار
Income (Debit)	-17,053	-15,682	-15,852	-15,901	-17,373	-15,384	-14,988	الدخل (مدين)
Compensation of employees	-116	-133	-132	-132	-121	-130	-132	تعويضات العاملين
Investment income	-16,937	-15,549	-15,720	-15,769	-17,252	-15,254	-14,856	دخل الاستثمار
Current Transfers	-11,348	-14,269	-15,766	-14,110	-15,214	-16,568	-16,053	التحويلات الجارية
Credit	1,194	736	1,024	1,110	692	544	673	دائن
Debit	-12,542	-15,005	-16,790	-15,220	-15,906	-17,112	-16,726	مدين
of which workers' remittance	-9,194	-10,477	-10,458	-10,421	-9,548	-10,243	-10,457	منها تحويلات العاملين
B. Capital & Financial Account	-50,065	-62,370	-41,799	-44,136	-66,401	-44,722	-41,033	ب - الحساب الرأسمالي والمالي
Capital Account	-3,863	-4,126	-4,572	-4,842	-5,317	-5,277	-5,247	الحساب الرأسمالي
Financial Account	-46,202	-58,244	-37,227	-39,294	-61,084	-39,424	-35,786	الحساب المالي
Direct Investment	669	-12,272	-11,923	-8,731	-5,147	-9,383	-4,699	الاستثمار المباشر
Abroad	-821	-10,552	-10,516	-7,309	-6426	-10229	-5,644	في الخارج
In Qatar	1,490	-1,720	-1,407	-1,422	1,279	846	945	في قطر

*Preliminary

**Revised

* ارقام أولية.

** مراجعة.

جدول 5(تابع): ميزان المدفوعات الفصلي 2013-2014 (الفصل الثالث) Table 5(cont.): Quarterly Balance of Payments, 2013-2014 (Q3)
القيمة : مليون ريال قطري Values: Million Q.R

Details	2013				2014*			التفاصيل
	Q1	Q2	Q3**	Q4	Q1*	Q2**	Q3*	
Portfolio Investment	-16,552	-14,194	-15,151	-6,192	-10,624	-15,739	-24,337	محافظ الاستثمار
Assets	-11,332	-18,480	-15,393	-14,623	-15,180	-14,798	-12,783	الأصول
Liabilities	-5,220	4,286	242	8,431	4,556	-941	-11,554	الخصوم
Financial Derivatives, net	2,157	1,371	-605	-221	66	197	471	المشتقات المالية ، صافي
Other Investment	-32,476	-33,149	-9,548	-24,150	-45,379	-14,499	-7,221	استثمارات أخرى
Assets	-21,304	-10,061	-17,971	-13,833	-43,248	-9,799	-10,051	الأصول
Liabilities	-11,172	-23,088	8,423	-10,317	-2,131	-4,700	2,830	الخصوم
C. Net Errors & Omissions	1,185	-1,516	1,217	2,660	-2,871	-1,452	1,227	ج - صافي السهو والخطأ
D. Overall Balance	18,964	-7,787	12,111	9,706	-6,194	6,575	6,550	د - وفر أو عجز ميزان المدفوعات
E. Change in Reserves (Increase -)	-18,964	7,787	-12,111	-9,706	6,194	-6,575	-6,550	هـ - التغير في الاحتياطيات (الزيادة -)

*Preliminary

**Revised

* ارقام أولية.

** مراجعة.

الجزء الثاني : تحليل لأحدث الإحصاءات الفصلية حول الناتج المحلي الإجمالي والأسعار
والتجارة الخارجية السلعية

**Part 2 : Analysis of the Latest Quarterly Statistics on GDP, Prices and
Foreign Merchandise Trade**



**Table 6 : Quarterly GDP by Activity at Current Prices,
(Q3 2014)**

Value: Mn Q.R

**جدول 6 : الناتج المحلي الإجمالي الفصلي حسب النشاط بالأسعار
الجارية الفصل الثالث 2014
القيمة مليون ريال قطري**

Economic Activity	2013	2014		التغير النسبي (%) Percentage Change Y-o-Y	التغير النسبي (%) Percentage Change Q-o-Q	النشاط الاقتصادي
	Q3	Q2	Q3			
Agriculture and Fishing	174	189	191	10.0	1.2	الزراعة وصيد البحر
Mining and Quarrying	99,530	96,722	95,263	-4.3	-1.5	المناجم والمحاجر
Manufacturing	18,485	19,438	20,158	9.0	3.7	الصناعة التحويلية
Electricity and Water	1,095	1,118	1,195	9.2	6.9	الكهرباء والماء
Construction	8,766	10,548	10,774	22.9	2.1	التشييد والبناء
Trade, Restaurants & Hotels	12,277	11,559	14,069	14.6	21.7	التجارة والمطاعم والفنادق
Transport and Communication	6,452	6,523	7,264	12.6	11.4	النقل والاتصالات
Finance, Insurance, Real Estate & Business Services	22,480	27,455	26,953	19.9	-1.8	المال والتأمين والعقارات وخدمات الأعمال
Government Services	17,572	18,917	19,153	9.0	1.2	الخدمات الحكومية
Social Services	1,542	1,681	1,689	9.5	0.5	الخدمات الاجتماعية
Domestic services	671	800	782	16.6	-2.3	الخدمات المنزلية
Financial Services Indirectly Measured (FISIM)	-4,391	-6,064	-5,208	18.6	-14.1	الخدمات المالية المحتسبة
Import duties	783	769	798	1.9	3.8	رسوم الاستيراد
Gross Domestic Product	185,433	189,654	193,080	4.1	1.8	الناتج المحلي الاجمالي

Table 7 : Quarterly GDP by Activity at Constant 2004 Prices,



(Q3 2014)

جدول 7: الناتج المحلي الإجمالي الفصلي حسب النشاط بالأسعار الثابتة (2004) الفصل الثالث 2014

القيمة مليون ريال قطري

Value: Mn Q.R

Economic Activity	2013	2014		التغير النسبي (%)	التغير النسبي (%)	النشاط الاقتصادي
	Q3	Q2	Q3	Percentage Change Y-o-Y	Percentage Change Q-o-Q	
Agriculture and Fishing	127	138	139	9.6	0.9	الزراعة وصيد البحر
Mining and Quarrying	37,383	35,868	36,334	-2.8	1.3	المناجم والمحاجر
Manufacturing	8,264	8,540	8,870	7.3	3.9	الصناعة التحويلية
Electricity and Water	900	892	997	10.7	11.7	الكهرباء والماء
Construction	10,435	12,243	12,368	18.5	1.0	التشييد والبناء
Trade, Restaurants & Hotels	7,964	7,484	9,051	13.7	20.9	التجارة والمطاعم والفنادق
Transport and Communication	6,197	6,130	6,850	10.5	11.7	النقل والاتصالات
Finance, Insurance, Real Estate & Business Services	11,278	13,067	12,821	13.7	-1.9	المال والتأمين والعقارات وخدمات الأعمال
Government Services	10,676	11,459	11,602	8.7	1.2	الخدمات الحكومية
Social Services	1,057	1,150	1,156	9.4	0.5	الخدمات الاجتماعية
Domestic Services	431	474	476	10.5	0.4	الخدمات المنزلية
Financial Services Indirectly Measured (FISIM)	3,561-	4,460-	4,035-	13.3	-9.5	الخدمات المالية المحتسبة
Import duties	834	876	877	5.2	0.1	رسوم الاستيراد
Gross Domestic Product	91,983	93,862	97,506	6.0	3.9	الناتج المحلي الإجمالي



وزارة التخطيط التنموي والإحصاء
Ministry of Economic Planning and Statistics

نافذة على الإحصاءات الاقتصادية لدولة قطر Window on Economic Statistics of Qatar

GDP (Q3 2014)

Readers are cautioned to keep the seasonality factor in view when comparing data with the preceding quarter.

The quarterly GDP at current prices in the Q3, 2014 is estimated at 193.08 Bn QR. This represents an increase of 4.1% compared to the estimate of Q3, 2013 placed at 185.43 Bn QR. Compared to the previous quarter [Q2, 2014] estimate of 189.65 Bn QR, an increase of 1.8% has been noticed.

The quarterly GDP in Q3, 2014, at constant (2004) prices [97.51 Bn QR] has registered a [Y-o-Y] growth of 6.0% over the estimate of Q3, 2013 [91.98 Bn QR]. Compared to the previous quarter [Q2, 2014] estimate of 93.86 Bn QR, there has been a growth of 3.9%.

Mining and Quarrying (including Oil and Gas)

The nominal Gross Value Added (GVA) estimate of this sector in Q3, 2014 has been 95.26 Bn QR, which shows a decline of 4.3% over the estimate of Q3, 2013, placed at 99.53 Bn QR. Compared to the previous quarter (Q2, 2014) estimate, there has been a decline of 1.5% in the GVA of this sector.

The real GVA of this sector in Q3, 2014 [36.33 Bn QR], shows a fall of 2.8% over the estimate of Q3, 2013 [37.38 Bn QR]. However, compared to the previous quarter (Q2, 2014) estimate, a growth of 1.3% has been seen in this quarter.

The receding crude oil production and some maintenance shutdowns in Gas plants primarily explain the Y-o-Y fall in the production volume of this sector. Besides this, the reduction in international price levels of crude oil and gases in this quarter has led to a sharper decline in nominal GVA of this sector.

الناتج المحلي الإجمالي الفصلي (الفصل الثالث 2014)

ننبه القراء بالأخذ في الاعتبار عامل الموسمية عند مقارنة البيانات مع الفصل السابق

بلغت تقديرات الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الجارية 193.08 مليار ر.ق في الربع الثالث من سنة 2014 مقارنة بتقديرات الربع الثالث لسنة 2013 البالغة 185.43 مليار ر.ق محققاً بذلك زيادة نسبتها 4.1%. بالمقارنة مع التقديرات التي تم مراجعتها للربع السابق (الربع الثاني لسنة 2014) والبالغة 189.65 مليار ر.ق حيث حقق الناتج المحلي الإجمالي زيادة بنسبة 1.8%.

كما بلغت تقديرات الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الثابتة - لسنة الأساس 2004 - 97.51 مليار ر.ق في الربع الثالث من سنة 2014 مقارنة بتقديرات الربع الثالث لسنة 2013 البالغة 91.98 مليار ر.ق محققاً بذلك نمواً بلغ 6.0% على أساس سنوي. وبالمقارنة مع التقديرات التي تمت مراجعتها للربع السابق (الربع الثاني لسنة 2014) البالغة 93.86 مليار ر.ق فقد سجل زيادة نسبتها 3.9%.

قطاع النشاط النفطي (التعدين واستغلال المحاجر - تشمل البترول والغاز)

بلغت تقديرات القيمة المضافة الإسمية (الأسعار الجارية) 95.26 مليار ر.ق لهذا القطاع في الربع الثالث لعام 2014 مسجلة بذلك انخفاضاً بلغ قدره 4.3% مقارنة بتقديرات الربع الثالث لسنة 2013 والتي بلغت 99.53 مليار ر.ق وبالمقارنة مع التقديرات التي تمت مراجعتها في الربع السابق (الربع الثاني من سنة 2014) فقد شهد النشاط انخفاضاً بلغ 1.5%.

بلغت تقديرات القيمة المضافة الحقيقية (الأسعار الثابتة) 36.33 مليار ر.ق لهذا القطاع في الربع الثالث لعام 2014 لتسجل انخفاضاً بنسبة 2.8% مقارنة بتقديرات الربع الثالث لعام 2013 والتي بلغت 37.38 مليار ر.ق. وبالمقارنة مع التقديرات التي تمت مراجعتها للربع السابق (الربع الثاني من سنة 2014) فقد شهد النشاط نمواً بنسبة 1.3%.

ويرجع الانخفاض الحاد في القيمة المضافة الإسمية (الأسعار الجارية) لقطاع التعدين والمحاجر بشكل مبدئي إلى تراجع إنتاج النفط الخام والقيام ببعض أعمال الصيانة في مصانع الغاز الطبيعي مما يفسر انخفاض حجم الإنتاج على أساس سنوي. بالإضافة إلى انخفاض مستويات الأسعار الدولية للنفط الخام والغاز.



Non-Mining and Quarrying

The nominal GVA estimate of these sectors in the Q3, 2014 has been placed at 97.82 Bn QR, which shows an increase of 13.9% over the estimate of Q3, 2013 [85.90 Bn QR]. Compared to the previous quarter (Q2, 2014) estimate, there has been an increase of 5.3% in the GVA of these sectors.

The real GVA of these sectors in Q3, 2014, totaled 61.17 Bn QR, which shows a growth of 12% over the GVA [54.60 Bn QR] estimated in the corresponding quarter Q3, 2013. The Q-o-Q growth of these sectors is 5.5%.

The Y-o-Y growth in the Q3, 2014 is the result of double digit rise seen mainly in electricity and water (10.7%) , construction (18.5%), trading and hospitality (13.7%), transport & communication (10.5%), financial sectors (13.7%) and domestic services (10.5%). The 7% jump in the country's population in Q3, 2014, is another factor contributing to the growth.

قطاع الأنشطة غير النفطية

بلغت تقديرات القيمة المضافة بالأسعار الجارية لهذا القطاع في الربع الثالث من سنة 2014 ما قيمته 97.82 مليار ر.ق، بزيادة بلغت 13.9% مقارنة بتقديرات الربع الثالث من سنة 2013 والتي بلغت قيمتها 85.90 مليار ر.ق . وبالمقارنة مع التقديرات التي تمت مراجعتها للربع السابق (الربع الثاني من سنة 2014) فقد شهدت الأنشطة زيادة بلغت 5.3%.

كما بلغت تقديرات القيمة المضافة بالأسعار الثابتة لهذا القطاع في الربع الثالث من سنة 2014 ما قيمته 61.17 مليار ر.ق ، بنسبة نمو بلغت 12% مقارنة بتقديرات الربع الثالث من سنة 2013 والتي بلغت قيمتها 54.60 مليار ر.ق. وشهدت الأنشطة نمو بنسبة 5.5% على أساس ربعي .

وتعزى هذه الزيادة السنوية إلى النمو المرتفع في الربع الثالث لعام 2014 في نشاط الكهرباء والماء 10.7% والتشييد 18.5% ، والتجارة والفنادق 13.7%. ونشاط النقل والاتصالات 10.5% ، والخدمات المالية 13.7% ، والخدمات المنزلية 10.5% بالترافق مع عامل آخر مؤثر في النمو متمثلاً في الازدياد المطرد في عدد السكان والذي بلغت نسبته 7% في الربع الثالث من سنة 2014.



Table 8 : Quarterly Consumer Price Index (CPI), Q3 2014
(2007=100)

جدول 8 : مؤشر أسعار المستهلك الفصلي، الفصل الثالث 2014
(100=2007)

Major groups	الوزن Weight	2013			2014			نسبة التغير 2014 % Change Y-o-Y	نسبة التغير 2014 % Change Q-o-Q	المجموعات الرئيسية
		Q3	Q2	Q3	Q3	Q2	Q3			
CPI General Index	10,000	114.6	117.6	118.6	3.5%	0.9%			الرقم القياسي العام	
Food, beverages & tobacco	1,322	137	137	138	0.4%	0.2%			الغذاء والمشروبات والتبغ	
Garments and footwear	582	117	120	120	2.7%	0.5%			الملابس والأحذية	
Rent, fuel and energy	3,215	90	95	97	7.9%	1.6%			الإيجار والوقود والطاقة	
Furniture, textiles and home appliances	822	122	128	129	5.2%	0.9%			الأثاث، والمنسوجات والأجهزة المنزلية	
Medical care and medical services	204	117	118	118	0.7%	0.3%			الرعاية الطبية والخدمات الطبية	
Transport and communications	2,047	119	121	122	2.3%	1.1%			النقل والاتصالات	
Entertainment, recreation and culture	1,085	131	132	132	0.8%	0.2%			التسليّة والترفيه والثقافة	
Miscellaneous goods and services	723	134	136	136	1.3%	0.2%			سلع وخدمات متنوعة	



Quarterly CPI, Q3 2014 (2007=100)

The Consumer Price Index (CPI) is a measure that examines the change in the weighted average of prices of a basket of consumer goods and services such as food, clothing, rental, transportation, etc. The CPI is produced on a monthly basis. The quarterly index is obtained as a simple average of the monthly CPIs.

The quarterly CPI for the 3rd quarter 2014, shows an increase of 0.9% when compared to the previous quarter and, an increase of 3.5% compared to the corresponding quarter of 2013.

The 3.5% y-o-y increase is the combined effect of increases of 7.9% in the group "Rent, fuel and energy", 5.2% in "Furniture, textiles and home appliances", 2.3% in "Transport and Communications", and increases ranging between 0.4% and 1.3% in the other major groups.

The 0.9% increase over the previous quarter is the net effect of rises in some groups and falls in others. The groups showing increases include: "Rent, fuel and energy", 1.6% transport and communications, 1.1% "Furniture, textiles and home appliances"; 0.9%, "Garments and footwear", 0.2%. For other groups increases ranged between 0.2% and 0.3%.

المؤشر الفصلي لأسعار المستهلك - الفصل الثالث 2014 (100=2007)

مؤشر أسعار المستهلك هو مقياس يتناول التغير في متوسطات الأسعار المرجحة لسلة من السلع والخدمات الاستهلاكية مثل الغذاء والملابس والإيجارات والنقل. يجري إصدار مؤشر أسعار المستهلك على أساس شهري بينما يتم الحصول على المؤشر الفصلي كمتوسط بسيط لمؤشر أسعار المستهلك الشهري.

يوضح المؤشر الفصلي لأسعار المستهلك خلال الفصل الثالث 2014 زيادة قدرها 0.9% مقارنة بالفصل السابق، وزيادة قدرها 3.5% مقارنة بالفصل المناظر من عام 2013.

وتُعزى تلك الزيادة السنوية 3.5% للأثر المشترك للزيادة بنسبة 7.9% في مجموعة الإيجار والوقود والطاقة وبنسبة 5.2% في مجموعة الأثاث والمنسوجات والأجهزة المنزلية وبنسبة 2.3% في مجموعة النقل والمواصلات، وكذلك الزيادات الحاصلة بنسب متفاوتة ما بين 0.4% و 1.3% في المجموعات الرئيسية الأخرى.

وتُعد الزيادة المقدرة بـ 0.9% مقارنة بالفصل السابق هي صافي تأثير الإرتفاع الذي حصل في جميع المجموعات الرئيسية، فكانت أكثرها ارتفاعاً هي مجموعة الإيجار والطاقة والوقود بـ 1.6%، تليها مجموعة النقل والمواصلات بنسبة 1.1%، ثم مجموعة الأثاث والمنسوجات والأجهزة المنزلية بنسبة 0.9%، ومجموعة الملابس والأحذية بنسبة 0.5%، فيما ارتفعت باقي المجموعات بنسبة بين 0.2% و 0.3%.



وزارة التخطيط التنموي والإحصاء
Ministry of Economic Planning and Statistics

نافذة على الإحصاءات الاقتصادية لدولة قطر
Window on Economic Statistics of Qatar

Table 9 : Quarterly Producer Price Index (PPI), Q3 2014

جدول 9 : مؤشر أسعار المنتجين الفصلي، الفصل الثالث 2014

(2006=100)

(100 = 2006)

Economic Activity	Weight	2013	2014		التغيير 2014 % Change Y-o-Y	التغيير 2014 % Change Q-o-Q	النشاط الاقتصادي
		Q3	Q2	Q3			
Overall Index	10,000	168.7	170.5	163.2	-3.3%	-4.3%	الرقم القياسي العام
Mining	7,703	177.4	179.4	170.1	-4.1%	-5.2%	التعدين
Crude petroleum and Natural gas	7,691	177.5	179.5	170.2	-4.1%	-5.2%	النفط الخام و الغاز الطبيعي
Stone, Sand and Clay	12	98.2	99.2	99.2	1.0%	0.0%	الحجر والطين والحصى
Electricity and water	190	119.9	118.7	118.2	-1.4%	-0.4%	الكهرباء والماء
Electrical Energy	124	115.6	113.7	113.5	-1.8%	-0.2%	الكهرباء
Water	66	127.8	128.2	127.0	-0.6%	-0.9%	الماء
Manufacturing	2,107	141.2	142.3	141.6	0.3%	-0.5%	الصناعة التحويلية
Dairy products	3	120.3	119.4	124.1	3.2%	3.9%	منتجات الالبان
Grain mill and other products	5	125.8	127.2	126.5	0.6%	-0.6%	منتجات الحبوب المطحونة ومنتجات اخرى
Beverages	9	135.6	132.1	132.7	-2.1%	0.5%	المرطبات والمشروبات
Refined Petroleum Products	1,198	151.0	149.2	149.0	-1.3%	-0.1%	منتجات تكرير البترول
Basic Chemicals	540	133.8	139.2	138.5	3.5%	-0.5%	المواد الكيميائية الاساسية
Cement and other non-metallic products	151	92.9	94.3	94.7	1.9%	0.4%	الاسمنت ومنتجات غير المعدنية الأخرى
Basic Metals	201	139.6	146.7	142.6	2.1%	-2.8%	صناعة المعادن الاساسية



Quarterly PPI, Q3 2014 (2006=100)

المؤشر الفصلي لأسعار المنتجين - الفصل الثالث 2014 (100=2006)

PPIs can be described as indices designed to measure either the average change in the price of goods and services as they leave the place of production or as they enter the production process. As from 2014, the PPI is produced on a monthly as well as on a quarterly basis. It covers Mining which carries a weight of 77%, Manufacturing, 21% and Electricity & Water, 2%.

The PPI for Q3 2014 showed a decrease of 4.3 %, when compared with the previous quarter, Q2 2014, and 3.3% , when compared with the corresponding quarter of 2013.

The decrease of 4.3% in the PPI of Q3 2014 compared to Q2 2014 is mainly attributable to decreases in Crude oil, and Natural gas, by 5.2%, Electricity and water, by 0.4%, and Manufacturing, by 0.5%.

The 3.3% y-o-y decrease, is the net effect of declines in some groups and increases in others. The groups that recorded the highest decrease were Crude oil, and Natural gas, by 4.1% , electricity and water, by 1.4% Beverages, by 2.1%. Increases of 3.2% were recorded in the Dairy products, 3.5% in Basic chemical, and 2.1% in Basic Metals.

يمكن وصف الأرقام القياسية لأسعار المنتج بأنها تلك المؤشرات المصممة لقياس إما متوسط التغيير في أسعار السلع والخدمات عندما تغادر مكان الإنتاج أو عند دخولها في عملية الإنتاج. واعتباراً من العام 2014 تم إعداد الأرقام القياسية لأسعار المنتج في دولة قطر شهرياً وفصلياً ليغطي قطاعات التعدين والصناعات التحويلية والكهرباء والمياه. أوزان مكونات مؤشر أسعار المنتج هي على النحو التالي: التعدين 77%، الصناعات التحويلية 21% والكهرباء والمياه 2%.

أوضح مؤشر أسعار المنتج خلال الربع الثالث 2014، إنخفاضاً قدره 4.3% مقارنة مع الربع الثاني 2014، و 3.3%، مقارنة بالفصل المماثل من العام السابق 2013.

يُعزى ذلك الإنخفاض البالغ قدره 4.3% في مؤشر أسعار المنتج بالمقارنة مع الربع السابق إلى الإنخفاض الكبير في أسعار مجموعة النفط الخام والغاز الطبيعي بنسبة 5.2%. كما انخفضت أسعار نشاط الكهرباء والماء والصناعة التحويلية بنسبة 0.4% و 0.5% على التوالي.

ويُعد الإنخفاض المقدر بـ 3.3% مقارنة بالفصل السابق 2013 هو صافي تأثير أكبر إنخفاض في بعض المجموعات والارتفاع في مجموعات أخرى. فالمجموعات التي أظهرت إنخفاضا تشمل نشاط النفط الخام والغاز الطبيعي بنسبة 4.1%، نشاط الكهرباء والماء بنسبة 1.4%، نشاط المرطبات والمشروبات بنسبة 2.1%، في حين لوحظ الارتفاع في منتجات الألبان ومنتجات البيض بنسبة 3.2%، والمواد الكيميائية بنسبة 3.5%، وصناعة الحديد والصلب بنسبة 2.1%.



وزارة التخطيط والتعاون الدولي
Ministry of Economic Planning and Statistics

نافذة على الإحصاءات الاقتصادية لدولة قطر Window on Economic Statistics of Qatar

Foreign Merchandise Trade – Q3, 2014

التجارة الخارجية السلعية - خلال الربع الثالث 2014

Data on foreign merchandise trade are compiled following the international recommendations. For imports, the main source is the Customs Department. Imports include only goods that have been cleared through Customs. For exports, the direct survey of exporting companies is the main source. Imports are valued at cost, insurance, and freight (C.I.F.) and Exports at free on board (F.O.B.). All goods are classified according to the Unified Customs Tariff Code for the GCC countries (GCC Tariff), which is an adapted version of the international Harmonized System (HS). For analysis and international comparison purposes, it is recommended to classify imports and exports by the Standard International Trade Classification (S.I.T.C) which takes into account the nature of the products.

يتم إعداد بيانات التجارة الخارجية للسلع وفقاً للتوصيات الدولية الخاصة بإحصاءات التجارة الخارجية السلعية . تعتبر الإدارة العامة للجمارك المصدر الوحيد لبيانات الواردات والسلع المعاد تصديرها وبعض بيانات الصادرات . ويتم الحصول على بيانات الصادرات الخاصة بالنفط والغاز والمنتجات البترولية مباشرة من الشركات المصدرة . تقدر قيمة الواردات على أساس سيف (التكلفة والتأمين والشحن) أما الصادرات فتقدر قيمتها على أساس فوب. يتم تصنيف جميع البضائع وفقاً لقانون الجمارك الموحد وقانون التعرفة الجمركية لدول مجلس التعاون الخليجي، وهو نسخة معدلة من النظام المنسق الدولي . ولأغراض التحليل والمقارنات الدولية فقد تم اعتماد تصنيف الواردات والصادرات وفقاً للتصنيف الموحد للتجارة الدولية والذي يأخذ في الاعتبار طبيعة المنتجات .

Balance of Foreign Merchandise Trade, Q3 2014

Foreign merchandise trade balance, which represents the difference between total exports and total imports, showed a surplus of QR 91.8 billion during Q3 2014. a decrease of QR 6.8 billion (6.9%) compared to the corresponding quarter of 2013.

ميزان التجارة الخارجية السلعية للربع الثالث 2014

حقوق الميزان التجاري للسلع والذي يتمثل في الفرق بين إجمالي الصادرات وإجمالي الواردات فائضاً مقداره 91.8 مليار ريال قطري خلال الربع الثالث من عام 2014 ، فيما حقق انخفاضاً مقداره 6.8 مليار ريال قطري تقريباً (6.9%) مقارنة بالربع المماثل من العام السابق 2013.

Total Exports, Q3 2014

Total exports (Exports of domestic origin and re-exports) amounted to QR119.1 billion in Q3 2014, i.e. a decrease of QR 4.9 billion (3.9%) compared to Q3 2013.

The Q3 2014 Y-o-Y decline in total exports was due to lower exports of petroleum gases and other gaseous hydrocarbons which decreased by 3.7% to QR 74.1 billion , whilst that of petroleum oils crude dropped by 12.5% to QR 20.5 billion and, petroleum oils other than crude decreased by 12.2% to QR 6.7 billion . The three top main countries of destination were Japan, South Korea and India.

إجمالي الصادرات، الربع الثالث 2014

بلغ إجمالي قيمة الصادرات القطرية (تشمل الصادرات ذات المنشأ المحلي وإعادة التصدير) 119.1 مليار ريال قطري تقريباً أي بانخفاض قدره 4.9 مليار ريال قطري (3.9%) مقارنة بالربع المماثل لعام 2013م.

وحققت صادرات غازات النفط والهيدروكربونات الغازية الأخرى ارتفاعاً بقيمة 74.1 مليار ريال قطري (3.7%) مقارنة بالربع الثالث من عام 2013 ، في حين انخفضت زيوت النفط وزيوت المواد المعدنية القارية الخام لتصل قيمتها 20.5 مليار ريال قطري وبنسبة (12.5%)، وزيوت نفط وزيوت منحصّل عليها من مواد معدنية قارية (غير خام) بقيمة 6.7 مليار ريال قطري وبنسبة 12.2% مقارنة بالربع المماثل من عام 2013. كما تصدرت اليابان وكوريا الجنوبية والهند أهم دول المقصد .



Total Imports, Q3 2014

Imports (cleared through the Customs Department) totaled QR 27.2 billion in Q3 2014, representing an increase of 7.8% or QR 2.0 billion over Q3 2013. Main increases occurred in Mineral fuels (34.8%), Food and live animals (23.6%) and Manufactured goods classified chiefly by material (22.6%) whilst a drop of 24.4% drop was recorded in the imports of crude materials. The three top main countries of origin were China, United States Of America and United Arab Emirates.

واردات، الربع الثالث 2014

حققت الواردات السلعية (حسب البيانات الواردة من الهيئة العامة للجمارك) خلال الربع الثالث من عام 2014 زيادة قدرها 2.0 مليار ريال قطري (7.8%) لتصل قيمتها في نهاية الربع 27.2 مليار ريال قطري مقارنة بالربع المماثل من عام 2013م، وكانت أهم الزيادات في الوقود المعنوي (34.8%)، الأغذية والحيوانات الحية (23.6%) تلتها السلع المصنعة والمصنفة أساساً حسب المادة (22.6%) مقارنة بالربع المماثل من عام 2013، في حين سجلت المواد الخام إنخفاضاً بنسبة (24.4%). شكلت كل من الصين والولايات المتحدة الأمريكية ثم الإمارات العربية المتحدة أهم دول المنشأ لواردات دولة قطر.



جدول 10: إجمالي الصادرات والواردات والميزان التجاري السلعي، خلال الربع الثالث من عام 2014

Table 10: Total Exports, Imports and Merchandise Trade Balance, Q3 2014

Values: Million Q.R

القيمة: مليون ريال قطري

Details	2013	2014		التغيير 2014 %	التغيير 2014 %	التفاصيل
	Q3	Q2*	Q3	Change Y-o-Y	Change Q-o-Q	
Exports , domestic (F.O.B)	122,187	121,672	117,144	-4.1	-3.7	الصادرات المحلية (فوب)
Re-Exports (F.O.B)	1,738	1,599	1,909	9.8	19.4	إعادة التصدير (فوب)
Total Exports (F.O.B)	123,925	123,271	119,053	-3.9	-3.4	إجمالي الصادرات (فوب)
Total Imports (C.I.F)	25,275	26,639	27,239	7.8	2.3	إجمالي الواردات (سيف)
Merchandise Trade Balance	98,650	96,632	91,814	-6.9	-5.0	الميزان التجاري السلعي

*Revised

Y-o-Y (Year on Year) change over the corresponding quarter of previous year

Q-o-Q (Quarter on Quarter) change over previous quarter.

*أرقام مراجعة

التغيير السنوي يشير إلى التغيير مقارنة بالفترة المناظرة من السنة السابقة .

التغيير الفصلي يشير إلى التغيير مقارنة بالفصل السابق



جدول 11 : إجمالي الواردات حسب أقسام التصنيف الدولي الموحد SITC، خلال الربع الثالث من عام 2014

Table 11 : Total Imports by Sections of SITC, Q3 2014

Values (C.I.F): Million Q.R

القيمة (سيف) : مليون ريال قطري

SITC Sections	2013	2014		التغيير 2014 %	التغيير 2014 %	أقسام التصنيف الدولي الموحد
	Q3	Q2*	Q3	Change Y-o-Y	Change Q-o-Q	
(0) Food and live animals	2,021	2,419	2,498	23.6	3.3	الأغذية والحيوانات الحية
(1) Beverages and tobacco	226	221	205	-9.3	-7.2	المشروبات والتبغ
(2) Crude materials, inedible, except fuels	1,547	1,669	1,170	-24.4	-29.9	المواد الخام غير الصالحة للأكل باستثناء المحروقات
(3) Mineral fuels, lubricants and related materials	250	271	337	34.8	24.4	الوقود المعدني ومواد التشحيم والمواد المشابهة
(4) Animal and vegetable oils, fats and waxes	75	82	84	12.0	2.4	الشحوم والزيت والشموع من أصل نباتي أو حيواني المنشأ
(5) Chemicals and related products, n.e.s.	2,021	2,230	2,352	16.4	5.5	المواد الكيماوية والمواد ذات العلاقة
(6) Manufactured goods classified chiefly by material	3,826	4,376	4,692	22.6	7.2	مصنوعات متنوعة مصنفة أساساً حسب مادة الصنع
(7) Machinery and transport equipment	11,694	11,742	12,306	5.2	4.8	الآلات والماكينات ومعدات النقل
(8) Miscellaneous manufactured articles	3,178	3,353	3,326	4.7	-0.8	مصنوعات متنوعة
(9) Commodities and transactions not classified elsewhere in SITC	437	276	269	-38.4	-2.5	بضائع وسلع أخرى غير داخلة ولا مصنفة في موضع آخر
Total	25,275	26,639	27,239	7.8	2.3	الإجمالي

*Revised

Y-o-Y (Year on Year) change over the corresponding quarter of previous year

Q-o-Q (Quarter on Quarter) change over previous quarter.

*أرقام مراجعة

التغيير السنوي يشير إلى التغيير مقارنة بالفترة المناظرة من السنة السابقة .

التغيير الفصلي يشير إلى التغيير مقارنة بالفصل السابق



جدول 12 : إجمالي الصادرات حسب فصول النظام المنسق، خلال الربع الثالث من عام 2014

Table 12: Total Exports by Headings of Harmonized System, Q3 2014

Values (F.O.B): Million Q.R.

القيمة (فوب) : مليون ريال قطري

HS items	2013	2014		التغيير 2014 % Change Y-o-Y	التغيير 2014 % Change Q-o-Q	بنود النظام المنسق
	Q3	Q2*	Q3			
Petroleum Gases And Other Gaseous Hydrocarbons	76,959	79,411	74,094	-3.7	-6.7	غازات نפט وهيدروكربونات غازيه اخر
Petroleum Oils & Oils From Bituminous Minerals (Crude)	23,464	21,158	20,527	-12.5	-3.0	زيوت نפט وزيوت مواد معدنيه قاريه خام
Petroleum Oils & Oils From Bituminous Minerals (Other than Crude)	7,628	7,184	6,697	-12.2	-6.8	زيوت نפט وزيوت متحصل عليها من مواد معدنيه قاريه غير خام
Polymers of Ethylene, in primary forms	4,317	4,032	4,185	-3.1	3.8	بولميرات اثيلين باشكالها الاوليه
Unwrought Aluminum	2,522	2,537	2,763	9.6	8.9	ألومنيوم خام
Mineral or Chemical Fertilizers, Nitrogenous	1,727	1,490	1,762	2.0	18.3	أسمده نيتروجينيه ازوتيه معدنيه او كيمياويه
Ethers, alcohols and phenols and their halogenated, sulfonated, nitrated or nitrosated	1,084	573	678	-37.5	18.3	أثيرات وكحولات وفينولات ومشتقاتها المهلجنة أو المسلفنة أو المنترنة أو المنترزة
Halogenated Derivatives of Hydrocarbons	445	400	564	26.7	41.0	مشتقات الهيدروكربونات المهلجنة
Polymers of Vinyl Chloride or other Halogenated Olefins, in primary forms	210	448	485	131.0	8.3	بولميرات كلوريد الفينيل او الايلفينات المهلجنة الاخر
Other	5,569	6,038	7,298	31.0	20.9	بقية السلع
Total	123,925	123,271	119,053	-3.9	-3.4	الإجمالي

*Revised

Y-o-Y (Year on Year) change over the corresponding quarter of previous year

Q-o-Q (Quarter on Quarter) change over previous quarter.

*أرقام مراجعة

التغيير السنوي يشير إلى التغيير مقارنة بالفترة المناظرة من السنة السابقة .

التغيير الفصلي يشير إلى التغيير مقارنة بالفصل السابق



جدول 13 : إجمالي الصادرات حسب أقسام التصنيف الدولي الموحد ، خلال الربع الثالث من عام 2014
Table 13 : Total Exports by Sections of Standard International Trade Classification, Q3 2014

Values (F.O.B): Million Q.R.

القيمة (فوب) : مليون ريال قطري

SITC Sections	2013	2014		التغيير 2014 % Change Y-o-Y	التغيير 2014 % Change Q-o-Q	أقسام التصنيف الدولي الموحد
	Q3	Q2*	Q3			
(0) Food and live animals	39	49	28	-28.2	-42.9	الأغذية والحيوانات الحية
(1) Beverages and tobacco	7	2	2	-71.4	0.0	المشروبات والتبغ
(2) Crude materials, inedible, except fuels	427	607	691	61.8	13.8	المواد الخام غير الصالحة للأكل باستثناء المحروقات
(3) Mineral fuels, lubricants and related materials	108,067	107,756	101,333	-6.2	-6.0	الوقود المعدني ومواد التشحيم والمواد المشابهة
(4) Animal and vegetable oils, fats and waxes	1	1	0	-100.0	-100.0	الشحوم والزيوت والشموع من أصل نباتي أو حيواني المنشأ
(5) Chemicals and related products, n.e.s.	9,686	8,465	10,965	13.2	29.5	المواد الكيماوية والمواد ذات العلاقة
(6) Manufactured goods classified chiefly by material	3,780	4,889	4,174	10.4	-14.6	مصنوعات متنوعة مصنفة أساساً حسب مادة الصنع
(7) Machinery and transport equipment	1,449	1,286	1,619	11.7	25.9	الألات والمكينات ومعدات النقل
(8) Miscellaneous manufactured articles	469	216	241	-48.6	11.6	مصنوعات متنوعة
(9) Commodities and transactions not classified elsewhere in SITC	0	0	0	0.0	0.0	بضائع وسلع أخرى غير داخلة ولا مصنفة في موضع آخر
Total	123,925	123,271	119,053	-3.9	-3.4	الإجمالي

*أرقام مراجعة

Y-o-Y (Year on Year) change over the corresponding quarter of previous year
Q-o-Q (Quarter on Quarter) change over previous quarter.

*أرقام مراجعة
التغيير السنوي يشير إلى التغيير مقارنة بالفترة المناظرة من السنة السابقة .
التغيير الفصلي يشير إلى التغيير مقارنة بالفصل السابق



جدول 14 : إجمالي الواردات حسب أهم دول المنشأ، خلال الربع الثالث من عام 2014

Table 14 : Total Imports by Main Country of Origin, Q3 2014

Values (C.I.F): Million Q.R

القيمة (سيف) : مليون ريال قطري

Country of Origin	2013	2014		التغيير 2014 Change % Y-o-Y	التغيير 2014 Change % Q-o-Q	بلد المنشأ
	Q3	Q2*	Q3			
China	2,546	2,777	3,178	24.8	14.4	الصين
United States Of America	2,820	2,773	2,878	2.1	3.8	الولايات المتحدة الأمريكية
United Arab Emirates	1,644	2,600	2,139	30.1	-17.7	الإمارات العربية المتحدة
Germany	1,659	1,848	1,987	19.8	7.5	ألمانيا
Japan	1,632	1,517	1,725	5.7	13.7	اليابان
Other	14,974	15,124	15,332	2.4	1.4	بقية دول العالم
Total	25,275	26,639	27,239	7.8	2.3	المجموع

Y-o-Y (Year on Year) change over the corresponding quarter of previous year

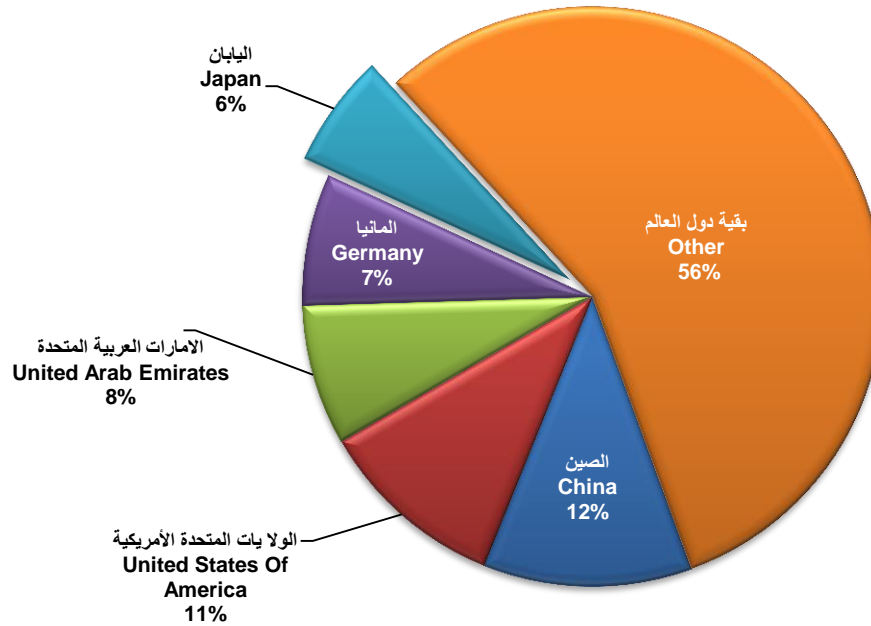
Q-o-Q (Quarter on Quarter) change over previous quarter.

التغيير السنوي يشير إلى التغيير مقارنة بالفترة المناظرة من السنة السابقة .

التغيير الفصلي يشير إلى التغيير مقارنة بالفصل السابق



الواردات حسب أهم دول المنشأ، خلال الربع الثالث
Imports by Main Country of Origin, Q3
2014





جدول 15 : إجمالي الصادرات حسب دول المقصد، خلال الربع الثالث من عام 2014

Table 15: Total Exports by Main Country of Destination, Q3 2014

Values (F.O.B): Million Q.R

القيمة (فوب) : مليون ريال قطري

Country of Destination	2013	2014		التغيير 2014 Change % Y-o-Y	التغيير 2014 Change % Q-o-Q	بلد المقصد
	Q2	Q1*	Q2			
Japan	34,568	30,963	29,012	-16.1	-6.3	اليابان
South Korea	19,482	21,122	18,959	-2.7	-10.2	كوريا الجنوبية
India	13,465	15,473	15,877	17.9	2.6	الهند
Singapore	5,921	7,601	8,507	43.7	11.9	سنغافورة
United Arab Emirates	7,186	6,821	7,011	-2.4	2.8	الإمارات العربية المتحدة
Other	43,303	41,291	39,687	-8.4	-3.9	بقية دول العالم
Total	123,925	123,271	119,053	-3.9	-3.4	المجموع

*Revised

Y-o-Y (Year on Year) change over the corresponding quarter of previous year

Q-o-Q (Quarter on Quarter) change over previous quarter.

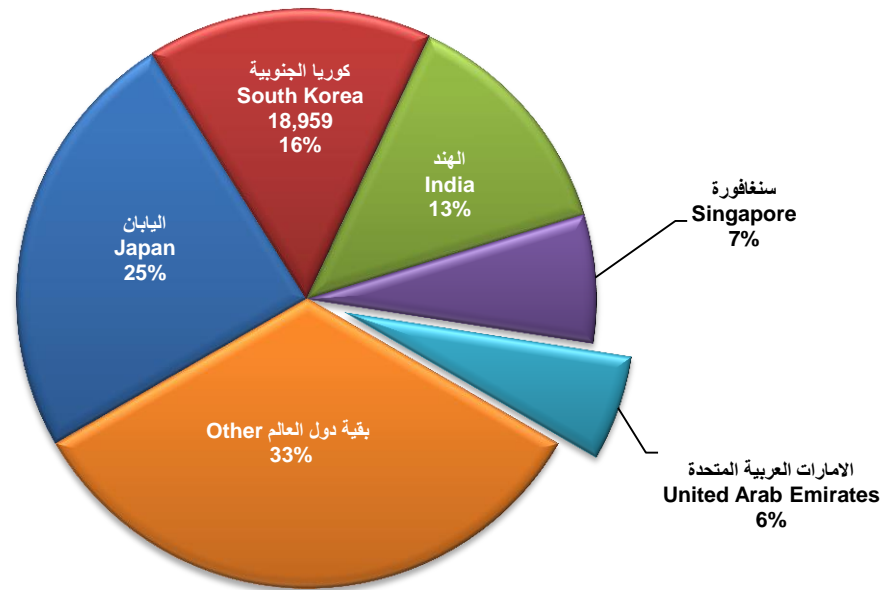
*أرقام مراجعة

التغيير السنوي يشير إلى التغيير مقارنة بالفترة المناظرة من السنة السابقة .

التغيير الفصلي يشير إلى التغيير مقارنة بالفصل السابق



الصادرات حسب دول المقصد، خلال الربع الثالث
Exports by Main Country of Destination, Q3
2014



الجزء الثالث : تغيير سنة الأساس للرقم القياسي لأسعار المستهلك من 2007 إلى 2013.

**Part 3: Rebasing the Consumer Price Index (CPI) from year 2007
to year 2013.**



Rebasing of the Consumer Price Index (CPI) from year 2007 to year 2013

A new series of CPI with base year 2013 (2013=100) will be published as from January 2015. The aim of this article is to highlight some of the changes introduced during the rebasing and reweighting exercise.

تغيير سنة الأساس للرقم القياسي لأسعار المستهلك من 2007 إلى 2013

سيتم نشر سلسلة جديدة من الرقم القياسي لأسعار المستهلك مع تغيير سنة الأساس إلى 2013 (2013 = 100) بدءاً من يناير 2015. والهدف من هذا المقال هو تسليط الضوء على بعض التغييرات التي أدخلت خلال عملية تغيير سنة الأساس وإعادة تقييم الأوزان

1. Introduction

The CPI is rebased once every five years to reflect the latest pattern and composition of goods and services consumed by resident households. The Household Expenditure and Income Survey is the prime source for carrying out the update exercise.

The Ministry of Development Planning and Statistics (MDPS) conducted the 2012/2013 Household Expenditure and Income Survey (HEIS) between September 2012 and September 2013. The final results were published in June 2014. Subsequently, the Prices Section of the Economic Statistics and National Accounts Department conducted an exercise to update the basket of goods and services and the corresponding weights so as to re-calculate the Consumer Price Index (CPI) with base 2013. It was also an opportunity to review the compilation methodology, the basket of goods and services, reflecting the current household consumption pattern that is priced every month, and to expand the coverage to new outlets.

The new series of CPI with base year 2013 will be published as from January 2015. The 2013-based CPI for January 2015 will be released in early February 2015.

2. Importance of updating the weights

The CPI is one of the most important macro-economic indicators. CPI measures changes in the prices of goods and services purchased or otherwise acquired by households to satisfy their own needs and wants. Consumer price indices are frequently intended to measure the rate of price inflation as perceived by households. It is calculated on a monthly basis as the weighted averages of the percentage price changes for a specified basket of consumption goods and services.

1. مقدمة

جرت العادة على تغيير سنة الأساس للرقم القياسي لأسعار المستهلك مرة واحدة كل خمس سنوات ليعكس أحدث أنماط ومكونات السلع والخدمات التي تستهلكها الأسر المقيمة. ويشكل مسح إنفاق ودخل الأسرة المصدر الرئيسي لإجراء عملية التحديث هذه. أجرت وزارة التخطيط التنموي والإحصاء مسح إنفاق ودخل الأسرة 2012/2013 على مدار الفترة من سبتمبر 2012 إلى سبتمبر 2013، ونشرت النتائج النهائية في يونيو 2014. وفي وقت لاحق، قام قسم الأسعار في إدارة الإحصاءات الاقتصادية بتحديث الأوزان وإعادة احتساب الرقم القياسي لأسعار المستهلك. حيث مثل ذلك فرصة لإعادة النظر في منهجية تسعير سلة السلع والخدمات التي يتم تسعيرها كل شهر، ولتوسيع نطاق التغطية لمنافذ جديدة. وسيتم نشر سلسلة جديدة من الرقم القياسي لأسعار المستهلك مع تغيير سنة الأساس إلى 2013 وذلك ابتداءً من يناير 2015. وسيتم إصدار الرقم القياسي لأسعار المستهلك بسنة أساس 2013 لشهر يناير 2015 في أوائل فبراير 2015.

2. أهمية تحديث الأوزان

يعد الرقم القياسي لأسعار المستهلك أحد أهم مؤشرات الاقتصاد الكلي. يقيس هذا المؤشر التغيير في أسعار السلع والخدمات التي تشتريها أو تقوم بحيازتها الأسر لتلبية احتياجاتها الخاصة. وفي كثير من الأحيان يقصد به قياس معدل تضخم الأسعار من وجهة نظر الأسر المعيشية. ويتم احتسابه على أساس شهري حيث يعكس نسب التغيرات للمتوسطات المرجحة لأسعار سلة محددة من السلع والخدمات الاستهلاكية.



Households generally spend more on some items and less on others. Weights are used to ensure that the CPI reflects the relative importance of each item in the CPI basket, as proportion of the total household consumption expenditure.

The weighting pattern for the 2007-based CPI was derived from the expenditure values collected at the 2006/07 Household Income and Expenditure Survey. The weights were kept fixed during the period 2008 to 2014. New weights using the share of expenditure of the 2012/2013 Household Expenditure and Income Survey have been calculated. A new series of CPI with base year 2013 (2013=100) and with new weights will be published with effect from January 2015.

3. CPI coverage

The scope and coverage of the CPI has remained the same. The CPI covers all the resident population (Qatari and non- Qatari) living as "family households". The population living in institutions (hospitals, prisons) and all foreign workers living in the large gatherings (labor camps) are not covered.

The CPI includes expenditure incurred abroad related to travel, tourism, education and health and excludes expenditure incurred by tourists visiting Qatar.

4. Methodological change for the calculation of rental component weight in CPI

A change has been introduced in the methodology for the calculation of the weight for the housing rental component of the CPI. The rental component of the CPI used to include an amount representing an imputed rental value for the owner-occupied housing units. In the 2013-based CPI, this imputed value rental has been removed so that the rental component covers only the actual expenditure incurred on rental.

وبصفة عامة، تتفق الأسر بدرجة أكبر على بعض السلع بينما تتفق بدرجة أقل على سلع أخرى. وتستخدم الأوزان للتأكد من أن الرقم القياسي لأسعار المستهلك يعكس الأهمية النسبية لكل سلعة في سلة الرقم القياسي لأسعار المستهلك، كنسبة من إجمالي إنفاق الأسرة.

ومن ناحية أخرى، تم حساب أوزان الرقم القياسي لأسعار المستهلك لسنة أساس 2007 من قيم الإنفاق التي تم جمعها في مسح إنفاق ودخل الأسرة 2008/2007. وقد تم الاحتفاظ بالأوزان ثابتة خلال الفترة من عام 2008 إلى عام 2014. وقد تم احتساب أوزان جديدة باستخدام حصة الإنفاق من مسح إنفاق ودخل الأسرة 2013/2012. وسيتم نشر سلسلة جديدة من الرقم القياسي لأسعار المستهلك بسنة أساس 2013 (2013 = 100) ووفقاً للأوزان الجديدة اعتباراً من يناير 2015.

3. نطاق تغطية الرقم القياسي لأسعار المستهلك

ظل نطاق تغطية الرقم القياسي لأسعار المستهلك كما هو دون تغيير. حيث يغطي كل السكان المقيمين (سواء كانوا قطريين أو غير قطريين) ممن يعيشون "كأسر معيشية". ولم تتم تغطية السكان الذين يعيشون في مؤسسات (المستشفيات والسجون) وجميع العمال الأجانب الذين يعيشون في التجمعات الكبيرة (معسكرات العمل). ويشمل الرقم القياسي لأسعار المستهلك الإنفاق خارج البلاد الذي يتعلق بالسفر والسياحة والتعليم والصحة ولا يشمل نفقات السياح الذين يزورون قطر.

4. تغيير منهجية حساب وزن الإيجار كأحد مكونات الرقم القياسي لأسعار المستهلك

تم إدخال تغيير في منهجية حساب وزن مكون إيجارات المساكن في الرقم القياسي لأسعار المستهلك. ففيما مضى، كان مكون الإيجار في الرقم القياسي لأسعار المستهلك يشمل القيمة الإيجارية المحتسبة للوحدات السكنية التي يشغلها مالكوها. أما في الرقم القياسي لأسعار المستهلك بسنة الأساس 2013، تمت إزالة هذه القيمة الإيجارية المحتسبة بحيث يغطي مكون الإيجار النفقات الفعلية المترتبة على الإيجار فقط.



5. Classification-updated

The 2013-based CPI is presented using the latest version of the Classification of Individual Consumption according to Purpose (COICOP). The new classification contains 12 sub-groups. The previous CPI series were presented according to an old version of the COICOP which contained 8 sub-groups.

In the new series, the old group "Food, beverages and tobacco" is split in two groups "Food and non-alcoholic beverages and "Alcoholic beverages, tobacco and narcotics". "Transport and communications" is split in two groups: "Transport" and "Communications". Education which was previously included in "Entertainment, Recreation and Culture" is shown separately. Restaurants and Hotels which was in "Miscellaneous Goods and Services" is now a separate group.

6. New basket of commodities

In line with the new classification and with the new pattern of expenditure, the number of commodities in the pricing list has been expanded from 128 to 228 commodities. The new basket of items contains 1108 items.

A large number of old products have been removed. Examples of items removed are:

- Carbonated and mineral water.
- Repair and hire of footwear , shoe-cleaning services.
- Water heating devices.
- Electric heaters.
- Motor cycles.
- Radio sets and recorders.

5. تحديث التصنيف

يتم عرض الرقم القياسي لأسعار المستهلك بسنة الأساس 2013 باستخدام أحدث إصدار من تصنيف الاستهلاك الفردي حسب الغرض (COICOP). ويتضمن التصنيف الجديد 12 مجموعة فرعية. وقد كانت الإصدارات السابقة من الرقم القياسي لأسعار المستهلك تعرض وفقاً لإصدار قديم من تصنيف الاستهلاك الفردي حسب الغرض والذي كان يحتوي على 8 مجموعات فرعية.

في السلسلة الجديدة، تم تقسيم المجموعة القديمة "الغذاء والمشروبات والتبغ" إلى مجموعتين "الغذاء والمشروبات غير الكحولية" و"المشروبات الكحولية والتبغ والمواد المخدرة". كما انقسمت مجموعة "النقل والاتصالات" إلى مجموعتين، وهما: "النقل" و"الاتصالات". أما بالنسبة "للتعليم" الذي كان في السابق ضمن مجموعة "التسلية والترفيه والثقافة" فقد أصبح مجموعة منفصلة. كما أصبحت المطاعم والفنادق التي كانت في السابق ضمن مجموعة "السلع والخدمات المتنوعة" مجموعة منفصلة.

6. السلة الجديدة للسلع

وتماسياً مع التصنيف ونمط الانفاق الجديدين، تم زيادة عدد السلع في قائمة التسعير من 128 سلعة إلى 228 سلعة. وتحتوي سلة العناصر الجديدة على حوالي 1108 عنصراً.

كما تمت إزالة عدد كبير من السلع القديمة، منها على سبيل المثال:

- المياه المعدنية والغازية.
- إصلاح وتأجير الأحذية، وخدمات تنظيف الأحذية.
- أجهزة تسخين المياه.
- أجهزة التدفئة الكهربائية.
- الدراجات النارية.
- أجهزة الراديو وأجهزة التسجيل.



7. Weighting structure

The new series reflects the new expenditure pattern of all the "family households" as revealed in the 2012/2013. Household Income and Expenditure Survey (HIES). In line with the increase in the standard of living, some major shifts in the pattern of expenditure have occurred. In the CPI (2013=100):

- The weight for Food and beverages has remained at about the same level (around 13%);
- The weight for "Housing, water, electricity, gas and other fuels" has remained the highest with a weight of 21.9% compared to 32.1% in the current series of CPI. The reduction is partly explained by the change in methodology for the computation of rental, following the exclusion of imputed rental of owner-occupied dwellings;
- The weight for "Recreation, and Culture" which includes expenditure incurred abroad in respect of transport, travel and tourism, has increased from 4.1% to 12.7% in the 2013 base CPI;
- The weight for Transport has remained at around 15%; and
- The weight for Restaurants and hotels has increased from 3.7% to 6.1%.

7. هيكل تقييم الأوزان

تعكس السلسلة الجديدة نمط الإنفاق الجديد لكل "الأسر المعيشية" بناء على نتائج مسح إنفاق ودخل الأسرة 2013/2012.

واتساقاً مع ارتفاع مستوى المعيشة، حدثت بعض التحولات الكبيرة في نمط الإنفاق ففي الرقم القياسي لأسعار المستهلك بسنة الأساس 2013 نجد أنه :-

- ظل وزن مجموعة الغذاء والمشروبات على نفس المستوى تقريباً (حوالي 13%).
- ظل وزن مجموعة "السكن والمياه والكهرباء والغاز وأنواع الوقود الأخرى" الأعلى بين المجموعات حيث سجلت 21.9% مقارنة بـ 32.1%. ويرجع الانخفاض جزئياً إلى التغيير في منهجية حساب الإيجار، بعد استبعاد الإيجارات المحتسبة للمساكن التي يشغلها مالكوها.
- وفيما يتعلق بوزن مجموعة "الترفيه والثقافة" والتي تشمل الإنفاق خارج البلاد على المواصلات والسفرات والسياحة، فقد ارتفع من 4.1% إلى 12.7% في الرقم القياسي لأسعار المستهلك بسنة الأساس 2013.
- ظل وزن مجموعة النقل دون تغيير عند 15%.
- ارتفع وزن مجموعة المطاعم والفنادق من 3.7% إلى 6.1%.



8. The table below shows the difference between weighting structure of the 2007-based CPI (adapted to the new COICOP) and the 2013-based CPI.

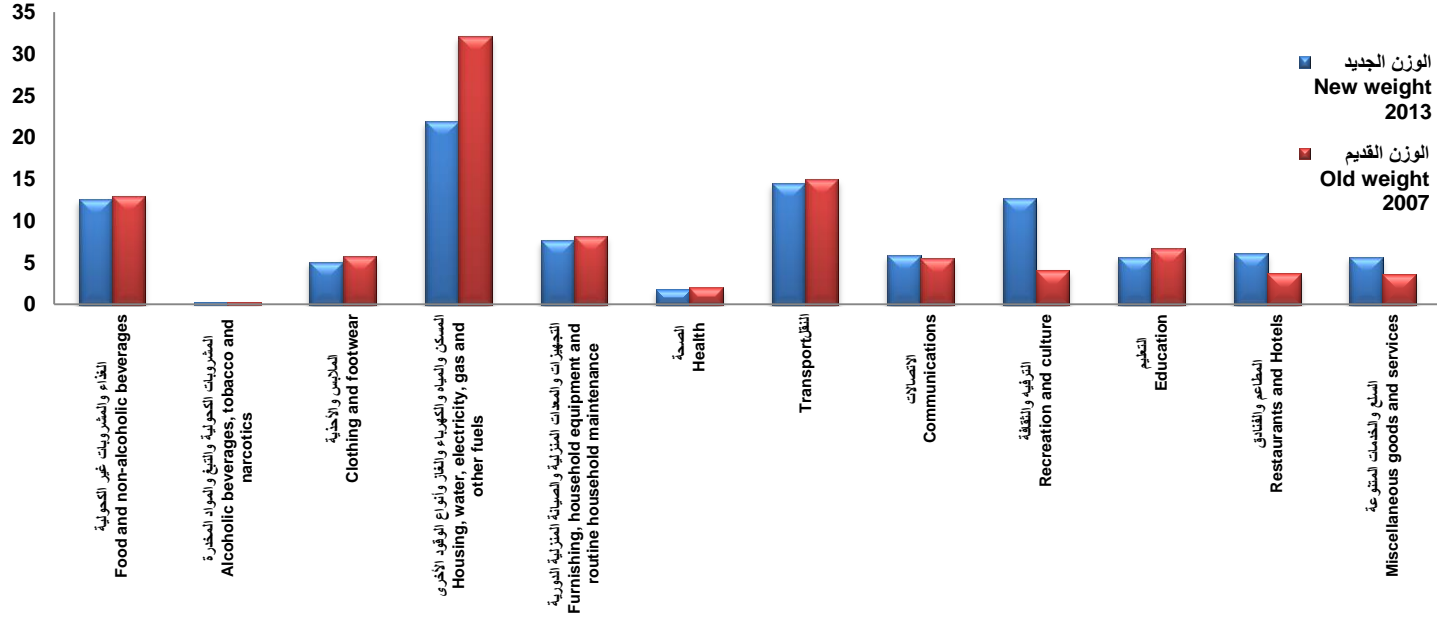
8. الجدول التالي يوضح الفرق بين هيكل تقييم الأوزان للرقم القياسي لأسعار المستهلك بسنة الأساس 2007 (بعد تعديله بما يناسب تصنيف الاستهلاك الفردي حسب الغرض الجديد) والرقم القياسي لأسعار المستهلك بسنة الأساس 2013.

COICOP Division	Description	الوزن القديم (%) (بعد التعديل) 2007* Old weight (%)	الوزن الجديد (%) 2013 New weight (%)	الوصف	أقسام تصنيف الاستهلاك الفردي حسب الغرض
01	Food and non-alcoholic beverages	13.0	12.6	الغذاء والمشروبات غير الكحولية	01
02	Alcoholic beverages, tobacco and narcotics	0.3	0.3	المشروبات الكحولية والتبغ والمواد المخدرة	02
03	Clothing and footwear	5.8	5.1	الملابس والأحذية	03
04	Housing, water, electricity, gas and other fuels	32.1	21.9	المسكن والمياه والكهرباء والغاز وأنواع الوقود الأخرى	04
05	Furnishing, household equipment and routine household maintenance	8.2	7.7	التجهيزات والمعدات المنزلية والصيانة المنزلية الدورية	05
06	Health	2.0	1.8	الصحة	06
07	Transport	15.0	14.5	النقل	07
08	Communications	5.5	5.9	الاتصالات	08
09	Recreation and culture	4.1	12.7	الترفيه والثقافة	09
10	Education	6.7	5.7	التعليم	10
11	Restaurants and Hotels	3.7	6.1	المطاعم والفنادق	11
12	Miscellaneous goods and services	3.6	5.7	السلع والخدمات المتنوعة	12
Total		100.0	100.0	الإجمالي	

* السلة القديمة تتكون من 8 مجموعات رئيسية ، ولكي يتم مقارنة الأوزان بين 2007 و 2013، تم فصل المشروبات الكحولية عن الغذاء ، وفصل الاتصالات عن النقل ، والتعليم عن الترفيه والثقافة.

* The old basket consists of eight main groups, and to ease the comparison between 2007 and 2013, there is re-classification process has been made in the following groups : Alcohol beverages is separated from Food, Communication from transport , Education from Recreation And Culture.

الأهميات النسبية للمجموعات السلعية في سلة المستهلك مقارنة بين 2007 و 2013 Relative weights of main groups in CPI basket Comparison between weight in 2007 and 2013



9. Conclusion

The CPI has been rebased to the year 2013 to reflect more up-to-date weighting pattern and composition of goods and services as well as to bring in some methodological improvements.

9. الخاتمة

تم تغيير سنة الأساس للرقم القياسي لأسعار المستهلك لتصبح سنة 2013 ليعكس نمطاً محدثاً في تقييم الأوزان وتشكيلة السلع والخدمات بالإضافة إلى إدخال بعض التحسينات المنهجية.



وزارة التخطيط التنموي والإحصاء
Ministry of Development Planning and Statistics

نافذة على الإحصاءات الاقتصادية لدولة قطر Window on Economic Statistics of Qatar

For further information

لمزيد من المعلومات

للحصول على بيانات لسلاسل زمنية أوسع يمكنكم زيارة الموقع الإلكتروني: www.qsa.gov.qa & www.qsa.gov.qa أو www.mdps.gov.qa وموقع (قلم لتبادل المعلومات) : www.galm.gov.qa أو www.mdps.gov.qa and QALM: www.galm.gov.qa